

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 314/2012

(2012. gada 12. aprīlis),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 555/2008 un Regulu (EK) Nr. 436/2009 attiecībā uz vīna produktu pārvadājumu pavaddokumenti un vīna nozarē veicamo uzskaites reģistrāciju

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā laiku, kas dalībvalstu administrācijām vajadzīgs pasākumu veikšanai saistībā ar kontroles koordinēšanu un informācijas iegūšanu.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 121. panta pirmās daļas k) un m) punktu, 185.a pantu, 185.c panta 3. punktu un 192. panta 2. punktu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas 2008. gada 27. jūnija Regula (EK) Nr. 555/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 479/2008 par vīna tirgus kopējo organizāciju attiecībā uz atbalsta programmām, tirdzniecību ar trešām valstīm, ražošanas potenciālu un kontroli vīna nozarē ⁽²⁾, paredz V sadaļā un jo īpaši 82. pantā, ka, ja dalībvalsts izraugās vairākas kompetentās iestādes, kas pārbauda atbilstību noteikumiem, kuri reglamentē vīna nozari, tā koordinē minēto iestāžu darbu. Šis noteikums neļauj pilnībā apmierināt koordinācijas vajadzības starp dažādām kontroles iestādēm akcīzes preču apritē vīnkopībā, jo vīna nozarē izmanto dokumentus, kas ieviesti saskaņā ar Padomes 2008. gada 16. decembra Direktīvu 2008/118/EK par akcīzes nodokļa piemērošanas vispārēju režīmu ⁽³⁾. Jo īpaši ir jāprecizē pasākumi, kas dalībvalstīm jāveic, lai vīnkopības regulēšanā kompetentajām kontroles iestādēm nodrošinātu piekļuvi informācijai par akcīzes preču apriti, ko īsteno saskaņā ar Direktīvu 2008/118/EK un Komisijas 2009. gada 24. jūlija Regulu (EK) Nr. 684/2009, ar ko īsteno Padomes Direktīvu 2008/118/EK attiecībā uz datorizētām procedūrām akcīzes preču pārvietošanai atliktās nodokļa maksāšanas režīmā ⁽⁴⁾. Proti, ir jāņem vērā EMCS sistēma (akcīzes preču aprites un kontroles datorizētā sistēma), kas ieviesta ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 16. jūnija Lēmumu Nr. 1152/2003/EK par datorizētas sistēmas ieviešanu akcīzes preču aprītei un kontrolei ⁽⁵⁾.

(2) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 555/2008, paredzot jaunu noteikumu pakāpenisku piemērošanu un

(3) Komisijas 2009. gada 26. maija Regula (EK) Nr. 436/2009, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz vīna dārzu reģistru, obligātajiem paziņojumiem un informācijas vākšanu vīna tirgus uzraudzībai, kā arī vīna produktu pārvadājumu pavaddokumenti un vīna nozarē veicamo uzskaites reģistrāciju ⁽⁶⁾, paredz III sadaļā un jo īpaši 21.–31. pantā, kādi pavaddokumenti pieļaujami vīna produktu pārvadāšanā, noteikumus, ko piemēro šo dokumentu izmantošanā valstu un Savienības līmenī, kā arī eksportā, un izcelsmes sertifikātu apstiprināšanas noteikumus vīniem ar aizsargāto cilmes vietas nosaukumu (ACVN) vai aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi (AĢIN). Šie noteikumi pašlaik ir daļēji novecojuši vai arī attiecīgajos jautājumos neņem vērā visas izmaiņas Savienības tiesību aktos, kas pieņemtas pēc Regulas (EK) Nr. 436/2009 stāšanās spēkā. Tas jo īpaši attiecas uz Direktīvas 2008/118/EK 21. panta 1. punktā minētā elektroniskā administratīvā dokumenta izmantošanu pēc 2011. gada 1. janvāra, kas paredzēta Regulā (EK) Nr. 684/2009, uz grozījumiem noteikumos par kontroles pasākumiem produktiem, ko izved no Savienības teritorijas pēc tam, kad Savienības muitas iestādes ir pārbaudījušas elektroniskās procedūras, un, visbeidzot, uz grozījumiem noteikumos, ko piemēro ACVN, AĢIN un norādēm par ražas gadu vai vīna vīnogu šķirni, saskaņā ar vīna nozares reformām, kas notikušas pēc 2009. gada 1. janvāra. Tādējādi ir nepieciešami grozījumi minētajos pantos, tostarp attiecībā uz dažām novecojušām definīcijām, kas jāsvītiro.

(4) Šajā saistībā veiktajiem grozījumiem būtu jādara iespējama tādu pavaddokumentu izmantošana, kas attiecībā uz vīna produktiem ir atzīti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 436/2009, lai apliecinātu ACVN vai AĢIN statusu vai ražas gadu, vai vīna vīnogu šķirni, tostarp gadījumos, kad šos dokumentus sagatavojis nosūtītājs. Šim nolūkam ir jāparedz nosacījumi, ar kādiem šie pavaddokumenti uzskatāmi par autentiskiem.

(5) Laikā kopš Regulas (EK) Nr. 436/2009 pieņemšanas ir mainījušās prasības par produktu izvešanu no Savienības muitas teritorijas. Tās pieņemtas, ievērojot jaunus noteikumus, kas definēti Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 170, 30.6.2008., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 9, 14.1.2009., 12. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 197, 29.7.2009., 24. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 162, 1.7.2003., 5. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 128, 27.5.2009., 15. lpp.

kodeksa izveidi ⁽¹⁾. Tādēļ saskaņā ar šiem jaunajiem noteikumiem ir jāparedz procedūras, ko piemēro eksportēšanai un vīna produktu faktiskai izvešanai no Savienības muitas teritorijas, jo īpaši precizējot ekspeditora vai viņa pārstāvja pienākumus.

- (6) Ņemot vērā to, ka dalībvalstis ir ieviešušas informācijas sistēmas, kas ļauj automātiski apmainīties ar informāciju, attiecībā uz nefasētu vīna produktu pārvadājumiem ir jāvienkāršo Regulas (EK) Nr. 436/2009 29. pantā paredzētie pienākumi.
- (7) Attiecībā uz to vīna produktu pārvadājumiem Savienības muitas teritorijā, kas atkarībā no gadījuma deklarēti kā trešās valsts izcelsmes produkti vai kā Savienības izcelsmes produkti un kas sākotnēji nosūtīti uz kādu trešo valsti vai Direktīvas 2008/118/EK 5. panta 2. un 3. punktā noteiktu teritoriju, noteikumi, kas ļautu kontrolēt produktu izcelsmi, nav precizēti. Lai nodrošinātu produktu izcelsmes kontroli, ir nepieciešams noteikt kāda informācija jānorāda pavaddokumentā.
- (8) Skaidrības labad un lai mazinātu administratīvo slogu, ir jānosaka vai jāprecizē saturs dažiem pienākumiem, kas paredzēti Regulā (EK) Nr. 436/2009, un jāvienkāršo procedūras attiecībā uz apstiprinājumiem, kas vajadzīgi pavaddokumentiem un to apliecinājumiem, kā arī dokumentiem, kas operatoriem jāiesniedz dalībvalstu kompetentajām iestādēm un struktūrām un attiecīgā gadījumā – trešām valstīm, un jo īpaši tas attiecas uz ACVN un AĢIN apliecinājumiem un to vīnu un vīna produktu sertifikātiem, ko tirgo ar ražas gada un vīna vīnogu šķirnes norādi; turklāt, lai uzlabotu pārskatāmību un izsekojamību, ir jāņem vērā atsauces uz šīm norādēm “E-Bacchus reģistrā”, ko Komisija izveidojusi un atjaunina saskaņā ar 18. pantu Komisijas 2009. gada 14. jūlija Regulā (EK) Nr. 607/2009, ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu ⁽²⁾.
- (9) Lai mazinātu administratīvo slogu, ir jāatceļ Regulas (EK) Nr. 436/2009 41. pantā paredzētais pienākums norādīt reģistrā sulfītu pievienošanu, jo sulfīti tiek pievienoti dažādos vīna ražošanas un apstrādes posmos, tāpēc galīgais saturs neatbilst norādīto sulfītu summai.
- (10) Tāpat, lai uzlabotu administratīvo vadību un ņemtu vērā pieredzi, kas iegūta, izmantojot Komisijas izveidotās informācijas sistēmas, jāvienkāršo un jāuzlabo arī vadības veids un tas, kā Komisija sniedz noteiktu informāciju saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 436/2009.

(11) Tādēļ ir jāgroza Regula (EK) Nr. 436/2009, paredzot tomēr dažu noteikumu atšķirīgu piemērošanu, lai ņemtu vērā laiku, kas dalībvalstīm vajadzīgs pasākumu ieviešanai saistībā ar pavaddokumentu un sertifikātu izmantošanu atbilstīgi šīs regulas noteikumiem.

(12) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Grozījumi Regulā (EK) Nr. 555/2008

Regulas (EK) Nr. 555/2008 V sadaļas V nodaļai pievieno šādu 95.a pantu:

“95.a pants

Kontroles pasākumu un informācijas pieejamības koordinācija

Attiecībā uz pārvadājumu kontroles pasākumiem, kurus veic, izmantojot pavaddokumentus, kas paredzēti Komisijas Regulas (EK) Nr. 436/2009 (*) 24. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) punktā, dalībvalstis vēlākais līdz 2014. gada 1. martam veic visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu saskaņā ar šīs regulas 82. panta 1. punktu izraudzītajām kompetentajām iestādēm piekļuvi informācijai, kas iekļauta Padomes Direktīvas 2008/118/EK (**) 21. pantā paredzētajā datorizētajā sistēmā un attiecas uz to vīna produktu apriti, kuru pārvadāšanas režīmu reglamentē minētās direktīvas IV nodaļa.

Attiecībā uz kontroles pasākumiem saistībā ar pārvadājumiem, ko veic, izmantojot pavaddokumentus, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 436/2009 24. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) un iii) punktā, dalībvalstis vēlākais līdz 2014. gada 1. martam veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu kompetentajām iestādēm, kas izraudzītas saskaņā ar šīs regulas 82. panta 1. punktu, piekļuvi informācijai, kas iekļauta informācijas sistēmās, kuras izveidotas, lai kontrolētu citu vīna produktu apriti, kas nav minēti šā panta pirmajā daļā.

Šīs regulas nolūkiem informāciju, kas iegūta saskaņā ar pirmo un otro daļu, drīkst izmantot tikai konkrētiem kontroles pasākumiem, kas paredzēti vīna nozares tiesību aktos.

⁽¹⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 193, 24.7.2009., 60. lpp.

(*) OV L 128, 27.5.2009., 15. lpp.

(**) OV L 9, 14.1.2009., 12. lpp.”

2. pants

Grozījumi Regulā (EK) Nr. 436/2009

Regulu (EK) Nr. 436/2009 groza šādi:

1) regulas 21. pantu aizstāj ar šādu:

“21. pants

Mērķis un darbības joma

1. Šī sadaļa paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 1234/2007 185.c pantu attiecībā uz vīna produktiem, kas paredzēti minētās regulas I pielikuma XII daļā (turpmāk “vīna produkti”).

2. Šī sadaļa paredz noteikumus, lai:

- a) izdotu un izmantotu vīna produktu pārvaldājumu pavadokumentus; turpmāk “pavaddokuments”;
- b) izdotu izcelsmes sertifikātus vīniem un rūgstošai misai ar aizsargāto cilmes vietas nosaukumu (ACVN) vai aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi (AĢIN) un sertificētu tos vīnus un vīna produktus, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada vai vīna vīnogu šķirnes(-ņu) norādi;
- c) personas, kas, pildot profesionālos pienākumus, glabā vīna nozares produktus, kārtotu attiecīgus reģistrus.”;

2) regulas 22. panta d), e) un f) apakšpunktu svīturo;

3) regulas 23. un 24. pantu aizstāj ar šādu:

“23. pants

Vispārīgie noteikumi

Visas fiziskās vai juridiskās personas vai personu grupas, kuru pastāvīgā dzīvesvieta vai juridiskā adrese ir Savienības muitas teritorijā un kuri pārvaldā vai liek pārvaldāt vīna produktus savā uzdevumā, nodrošina, lai šim pārvaldājumam pievienotu pavaddokumentu.

Pavaddokumentu drīkst izmantot tikai vienam pārvaldājumam.

Šis pavaddokuments jāuzrāda kompetentajām iestādēm vai struktūrām pēc to pieprasījuma jebkurā pārvaldājuma posmā.

24. pants

Atzītie pavaddokumenti

1. Šajā pantā un VI pielikumā paredzētajos apstākļos par pavaddokumenti atzīst šādus dokumentus:

- a) vīna produktiem, kurus nosūta dalībvalsts iekšienē vai starp dalībvalstīm, neskarot b) apakšpunktu:

i) vienu no dokumentiem, kas minēts Padomes Direktīvas 2008/118/EK (*) 21. panta 6. punktā vai 26. panta 1. punkta a) apakšpunktā, attiecībā uz akcīzes precēm, ko Savienības teritorijā pārvaldā, piemērojot akcīzes nodokļa atlikšanas režīmu;

ii) vienkāršotu pavaddokumentu, kas minēts Direktīvas 2008/118/EK 34. panta 1. punktā un izdots un izmantots saskaņā ar Komisijas Regulu (EEK) Nr. 3649/92 (**), attiecībā uz akcīzes precēm, kuras Savienības teritorijā pārvaldā pēc nodošanas patēriņam tās dalībvalsts teritorijā, kurā pārvaldājums sākas;

iii) vienu no šādiem dokumentiem, kas izdots nosūtīšanas dalībvalsts noteiktos apstākļos, attiecībā uz produktiem, kas nav akcīzes preces, un akcīzes precēm, ko nosūta mazie ražotāji saskaņā ar Direktīvas 2008/118/EK 40. pantu:

— kad dalībvalsts izmanto informācijas sistēmu – attiecīga elektroniska dokumenta izdruku vai jebkuru citu komercdokumentu, kurā skaidri saprotamā veidā norādīts konkrētais administratīvais atsaucis kods (“MVV kods”), ko piešķir minētā sistēma,

— kad dalībvalsts neizmanto informācijas sistēmu – administratīvu dokumentu vai komercdokumentu ar MVV kodu, ko piešķir kompetentā iestāde vai eksportētors;

b) vīna produktiem, ko nosūta uz trešām valstīm vai uz teritoriju, kura noteikta Direktīvas 2008/118/EK 5. panta 2. un 3. punktā, vienu no dokumentiem, kas minēti šā punkta a) apakšpunkta i) vai iii) punktā.

2. Pavaddokumentos, kas minēti 1. punkta a) apakšpunktā, jāiekļauj informācija, kas norādīta VI pielikuma C daļā, vai arī tiem jāļauj kompetentajām iestādēm iegūt piekļuvi šai informācijai.

Kad šajos dokumentos ir iekļauts administratīvās atsaucis kods, ko piešķirusi vai nu Direktīvas 2008/118/EK 21. panta 2. punktā minētā datorizētā sistēma, vai informācijas sistēma, ko izveidojusi nosūtīšanas dalībvalsts, izmantotajā sistēmā jāiekļauj šīs regulas VI pielikuma C daļā minētā informācija.

3. Pavaddokumentos, kas minēti 1. punkta b) apakšpunktā, jāiekļauj VI pielikuma C daļā norādītā informācija.

4. Šā panta 1. punkta a) apakšpunkta iii) punktā minēto pavaddokumentu galvenē jāiekļauj Savienības logotips, norāde “Eiropas Savienība”, nosūtīšanas dalībvalsts nosaukums un zīme vai logotips, kas identificē nosūtīšanas dalībvalsti.

Šā panta 1. punkta a) apakšpunkta i) un ii) punktā minētajos pavaddokumentos var būt iekļauti šā punkta pirmajā daļā minētie elementi.

5. Atkāpjoties no 1. punkta noteikumiem, dalībvalstis var atzīt citus pavaddokumentos, tostarp dokumentus, kas iegūti, izmantojot vienkāršotu datorizētu procedūru, attiecībā uz vīna produktu apriti, kas notiek tikai šo valstu teritorijā.

(*) OV L 9, 14.1.2009., 12. lpp.

(**) OV L 369, 18.12.1992., 17. lpp.”;

4) regulas 26. pantu aizstāj ar šādu:

“26. pants

Pavaddokumenta autentiskums

Pavaddokumentu uzskata par autentisku šādos apstākļos:

- a) ja izmanto vienu no dokumentiem, kas minēti Direktīvas 2008/118/EK 21. panta 6. punktā un šīs regulas 24. panta 1. punkta a) apakšpunkta iii) punkta pirmajā ievilkumā – izdodot attiecīgo elektronisko administratīvo dokumentu saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem;
- b) ja izmanto Direktīvas 2008/118/EK 26. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto dokumentu – gadījumā, kad ekspeditors atbilst iepriekšminētā 1. punkta noteikumiem;
- c) ja šīs regulas 24. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktā minētā dokumenta sagatavošanai izmanto dokumentu, kas izdots datorizētā procedūrā, kuru ieviesusi nosūtīšanas dalībvalsts, vai vienkāršotu procedūru saskaņā ar 24. panta 5. punktu – ja attiecīgais elektroniskais dokuments sagatavots saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem;
- d) citos gadījumos – pirms produktu pārvadāšanas pavaddokumenta oriģinālu un tā kopiju apstiprina:
 - i) ar datumu, atbildīgās amatpersonas parakstu un kompetentās iestādes spiediogu; vai
 - ii) ar datumu, ekspeditora parakstu un atkarībā no gadījuma:
 - ar īpašu spiediogu, kas atbilst VIII pielikumā norādītajam paraugam un ko uzspiež ekspeditors,
 - ar zīmi, ko noteikušas kompetentās iestādes un ko uzlīmē ekspeditors, vai
 - ar zīmogošanas automāta nospiediogu, ko apstiprinājušas kompetentās iestādes un ko uzspiež ekspeditors.

Pirmās daļas d) punkta ii) apakšpunktā minēto īpašo spiediogu vai noteikto zīmi var iepriekš iespiest uz veidlapām, uzticot iespiešanu šim nolūkam apstiprinātai spiestuvei.”;

5) regulas 27. pantu groza šādi:

- a) panta 1. punktu svīturo;
- b) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2. Kad vīna produktu apritei izmanto vienu no 24. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) punktā minētajiem dokumentiem, pierādījums par produktu izvešanu no Savienības muitas teritorijas ir Direktīvas 2008/118/EK 25. pantā minētais eksporta ziņojums, ko saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 (*) 796.e pantā aprakstītajiem pierādījumiem sagatavo muitas iestāde.

Kad vīna produktu apritei izmanto 24. panta 1. punkta a) apakšpunkta iii) punktā minēto dokumentu, pierādījumu par produktu izvešanu no Savienības muitas teritorijas sagatavo saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 796.e pantu. Šajā gadījumā ekspeditors vai viņa pārstāvis uzraksta uz pavaddokumenta eksporta pavaddokumenta atsauces numuru, kā paredzēts Regulas (EEK) Nr. 2454/93 796.a pantā, turpmāk “EAD”, kuru izdevusi eksportējošā muitas pārvalde, izmantojot vienu no šīs regulas IX pielikumā iekļautajām norādēm.

(*) OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.”;

c) panta 4. punktu svīturo.

6) regulas 28. pantu svīturo;

7) regulas 29., 30. un 31. pantu aizstāj ar šādiem:

“29. pants

Nefasētu vīna produktu pārvadāšana

Pārvadājot nefasētus vīnkopības produktus un neizmantojot datorizētu sistēmu vai informācijas sistēmu, kas minēta 24. panta 2. punkta otrajā daļā, vai ja šī sistēma neļauj informēt kompetento iestādi par izkraušanas vietu, ekspeditors vēlākais attiecīgā transportlīdzekļa aizbraukšanas brīdī iesniedz pavaddokumenta kopiju par iekraušanu teritoriāli atbildīgajai kompetentajai iestādei, un tā savukārt informē par izkraušanu teritoriāli atbildīgo kompetento iestādi.

Pirmā daļa attiecas uz šādiem vīnkopības produktiem:

- a) Savienības izcelsmes produkti, kuru daudzums pārsniedz 60 litrus:
 - i) vīns, kas paredzēts pārstrādāšanai ACVN vai AĢIN vīnā vai vienas šķirnes vīnogu vīnā, vai attiecīgā vīnogu ražas gada vīnā, vai vīns, kas paredzēts fasēšanai, lai to pārdotu tādu, kāds tas ir;
 - ii) rūgstoša vīnogu misa;
 - iii) rektificēta vai nerektificēta koncentrēta vīnogu misa;
 - iv) svaigu vīnogu misa, kuras rūgšana ir pārtraukta, pievienojot spirtu;

- v) vīnogu sula;
- vi) koncentrēta vīnogu sula;
- b) ārpus Savienības izcelsmes produkti, kuru daudzums pārsniedz 60 litrus:
 - i) svaigās vīnogas, izņemot galda vīnogas;
 - ii) vīnogu misa;
 - iii) koncentrēta vīnogu misa;
 - iv) rūgstoša vīnogu misa;
 - v) rektificēta vai nerektificēta koncentrēta vīnogu misa;
 - vi) svaigu vīnogu misa, kuras rūgšana ir pārtraukta, pievienojot spirtu;
 - vii) vīnogu sula;
 - viii) koncentrēta vīnogu sula;
 - ix) deserta vīns, lai izgatavotu produktus, uz kuriem neattiecas KN kods 2204.
- c) produkti neatkarīgi no to izcelsmes un pārvadājamā daudzuma, neskarot 25. pantā norādītos atbrīvojumus:
 - i) vīna nogulsnes;
 - ii) vīnogu čugas, kas paredzētas destilācijai vai citai rūpnieciskas apstrādes darbībai;
 - iii) čagu vīns;
 - iv) destilācijai spirtots vīns;
 - v) vīns no vīnogu šķirnēm, kuras dalībvalstu izstrādātajā klasifikācijā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 120.a pantu nav uzskaitītas kā vīna vīnogu šķirnes tajā administratīvajā vienībā, kurā vīnogas novāktas;
 - vi) produkti, kurus nevar piedāvāt vai piegādāt tiešam patēriņam pārtikā.

Atkāpjoties no pirmās daļas, dalībvalstis var noteikt dažādus termiņus attiecībā uz vīnkopības produktu pārvadāšanu, kas notiek tikai un vienīgi to teritorijā.

30. pants

Brīvā apgrozībā laistu trešo valstu produktu pārvadājumi

1. Brīvā apgrozībā laistu trešo valstu vīna produktu pavaddokuments visiem pārvadājumiem Savienības muitas teritorijā ietver šādu informāciju vai ļauj kompetentām iestādēm to iegūt:

- a) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 555/2008 43. pantu izdota VI 1 dokumenta numuru vai atsauces uz līdzvērtīgu

dokumentu, ko apstiprinājušas izcelsmes valsts kompetentās iestādes apstākļos, kuri paredzēti minētās regulas 45. pantā un atzīti ar Savienības un izcelsmes valsts divpusēju vienošanos, un kas pavada šo pārvadājumu;

- b) tās trešās valsts iestādes nosaukumu un adresi, kas aizpildījusi dokumentu vai atļāvusi aizpildīt to ražotājam;

- c) dokumenta aizpildes datumu.

2. Savienības izcelsmes vīnkopības produktu, ko sākotnēji nosūta uz trešām valstīm vai uz teritorijām, kuras norādītas Direktīvas 2008/118/EK 5. panta 2. un 3. punktā, pavaddokuments visiem pārvadājumiem Savienības muitas teritorijā ietver šādu informāciju vai ļauj kompetentajām iestādēm to iegūt:

- a) atsauci uz pavaddokumentu, kas minēts šīs regulas 24. panta 1. punkta b) apakšpunktā un izdots sākotnējās nosūtīšanas laikā; vai

- b) atsauces uz citiem apliecinātiem dokumentiem, ko izveidis importētājs un ko kompetentā iestāde atzīst par pietiekamiem, lai pierādītu produkta izcelsmi, kad to laiž brīvā apgrozībā Savienības teritorijā.

3. Ja izmanto datorizētu sistēmu, kas minēta Direktīvas 2008/118/EK 21. panta 2. punktā, vai nosūtīšanas dalībvalsts izveidoto informācijas sistēmu, šā panta 1. un 2. punktā norādīto informāciju iekļauj izmantotajā sistēmā.

31. pants

Apliecinājums aizsargātam cilmes vietas nosaukumam, aizsargātai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei, ražas gada sertifikātam vai vīna vīnogu šķirnes sertifikātam

1. Pavaddokumentu uzskata par apliecinājumu ACVN, AĢIN vai vīna sertifikātam ar norādi par ražas gadu vai vīna vīnogu šķirni apstākļos, kas paredzēti no 2. līdz 6. punktam.

2. Attiecībā uz vīna produktiem, ko nosūta dalībvalsts iekšpusē vai starp dalībvalstīm, pavaddokumentā iekļauj attiecīgu informāciju, kas paredzēta IX.a pielikuma A daļā, vai ļauj kompetentajām iestādēm to iegūt. Šim nolūkam izmanto vienu no IX.a pielikuma B daļā minētajām norādēm.

Ja izmanto datorizētu sistēmu, kas minēta Direktīvas 2008/118/EK 21. panta 2. punktā, vai nosūtīšanas dalībvalsts izveidoto informācijas sistēmu, šā punkta pirmajā daļā norādīto informāciju iekļauj izmantotajā sistēmā.

3. Attiecībā uz vīna produktiem, ko eksportē uz trešām valstīm, pavaddokumentā iekļauj attiecīgu informāciju, kas paredzēta IX.a pielikuma A daļā. Šim nolūkam izmanto vienu no IX.a pielikuma B daļā minētajām norādēm. Šo dokumentu, kā arī apliecinātos dokumentus vai sertifikātus pēc pirmā pieprasījuma uzrāda galamērķa dalībvalstu vai trešo valstu kompetentajām iestādēm un struktūrām.

4. Attiecībā uz vīna produktiem, kas importēti no trešām valstīm, pavaddokumentā iekļauj atsauci uz izcelsmes valstī izdotu apliecinājumu vai sertifikātu. Šo apliecinājumu vai sertifikātu iespējams uzrādīt dalībvalstu kompetentajām iestādēm un struktūrām pēc to pirmā pieprasījuma jebkurā pārvaldījuma posmā.
5. Ja dalībvalstis kā obligātu prasību attiecībā uz šo valstu teritorijā ražotiem vīna produktiem ir noteikušas ACVN vai AĢIN apliecinājumu, ko izdod šim nolūkam izraudzīta kontroles iestāde, pavaddokumentā iekļauj atsauci uz šo apliecinājumu un kontroles iestādes nosaukumu, kā arī attiecīgā gadījumā – elektronisko adresi. Šī informācija papildina saskaņā ar 2. vai 3. punktu lietoto norādi.
6. Ekspeditors apliecina 2.–5. punktā noteikto norāžu pareizību, pamatojoties uz savu uzskaiti vai informāciju, ko apliecina attiecīgā produkta iepriekšējo pārvaldījumu pavaddokumenti.”;
- 8) regulas 39. panta 1. punktu groza šādi:
- a) punkta d) apakšpunktu aizstāj ar šādu:
- “d) katru vīna vīnogu šķirnes vīnu, uz kuru neattiecas ACVN vai AĢIN, un produktiem, kas paredzēti pārstrādei šādos vīnos vai fasēšanai, ar atsauci uz klasifikāciju saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 120.a pantu,”;
- b) punktam pievieno šādu jaunu e) apakšpunktu:
- “e) katru vīnu, uz kuru neattiecas ACVN vai AĢIN, un produktiem, kas paredzēti pārstrādei vai fasēšanai ar norādi uz ražas gadu.”;
- 9) regulas 41. panta 1. punktā svītrot u) apakšpunktu;
- 10) regulas 49. pantam pievieno šādu punktu:
- “4. Dalībvalstis līdz 2013. gada 1. janvārim paziņo Komisijai, kādus nosacījumus tās piemērojušas, lai izdotu 24. panta 1. punkta b) apakšpunktā minēto pavaddokumentu”;
- 11) regulas 50. pantā iekļauj šādu jaunu 5. punktu:
- “5. Komisija paziņo un izplata informāciju iestādēm, struktūrām un personām, uz ko attiecas šī regula, un vajadzības gadījumā – sabiedrībai, izmantojot Komisijas izveidotās informācijas sistēmas.
- Praktiskā informācija par piekļuvi informācijas sistēmām ir iekļauta IX.b pielikumā.”;
- 12) regulas VI pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas I pielikumu;
- 13) regulas VII pielikumu svītrot;
- 14) regulas VIII un IX pielikumu aizstāj ar šīs regulas II pielikumā minēto tekstu;
- 15) regulā iekļauj jaunu IX.a un jaunu IX.b pielikumu, kuru teksts minēts šīs regulas III pielikumā.

3. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Regulas (EK) Nr. 436/2009 24. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 31. pantu, kas grozīti ar šīs regulas 2. pantu, piemēro no 2013. gada 1. janvāra.

Līdz 2013. gada 1. augustam drīkst turpināt izmantot pavaddokumentus, kuri sagatavoti atbilstīgi nosacījumiem, ko dalībvalstis paredzējušas līdz šīs regulas spēkā stāšanās dienai.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 12. aprīlī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 436/2009 VI pielikumu groza šādi:

1) nosaukumu aizstāj ar šādu:

“Norādījumi pavaddokumentu izdošanai”;

2) A daļu groza šādi:

a) 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2. pavaddokumentā nedrīkst būt neviena dzēsta vai labota vārda.”;

b) 4. un 5. punktu svītro;

3) C daļu aizstāj ar šādu:

“C. Informācija, kas vajadzīga saskaņā ar 24. panta 2. un 3. punktu

Vajadzīgā informācija ir sniegta kā datu elementi, kas iekļauti turpmāk dotās tabulas 1. ailē.

Lai varētu aizpildīt pavaddokumentus, kas minēti 24. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) un iii) punktā, šie datu elementi ir apzīmēti ar numuriem un burtiem, kas norādīti Regulas (EK) Nr. 684/2009 I pielikuma tabulu A un B ailē (turpmāk dotās tabulas 2. ailē).

Lai varētu aizpildīt pavaddokumentus, kas minēti 24. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktā, šie datu elementi ir apzīmēti ar numuriem un burtiem, kas norādīti Regulā (EEK) Nr. 3649/92 (turpmāk dotās tabulas 3. ailē).

Datu elementu kārtību un izkārtojumu nosaka dalībvalstis, pamatojoties uz šā pielikuma B daļā paredzētajām prasībām.

1	2	3
Atsauces numurs: katrs sūtījums jāapzīmē ar atsauces numuru, kas ļauj to identificēt ekspeditora uzskaites sistēmā. Atkarībā no konkrētā gadījuma šis numurs ir vienotais administratīvās atsauces kods, MVV kods vai vienkāršotā pavaddokumenta atsauces numurs, kas piešķirts administratīvajam vai tirdzniecības pavaddokumentam.	Nr. 1d	Nr. 2
Ekspeditors: pilns nosaukums un pilna adrese, tostarp pasta indekss (akcīzes numurs (SEED⁽¹⁾) vajadzības gadījumā)	Nr. 2	Nr. 1
Nosūtīšanas vieta: faktiskā nosūtīšanas vieta, ja preces nenosūta no ekspeditora adreses	Nr. 3	Nr. 1
Saņēmējs: pilns nosaukums un adrese, tostarp pasta indekss (akcīzes numurs (SEED) vajadzības gadījumā)	Nr. 5	Nr. 4
Piegādes vieta: faktiskā piegādes vieta, ja preces nepiegādā saņēmēja adresē	Nr. 7	Nr. 7
Nosūtīšanas vietas kompetentās iestādes: kompetentās iestādes nosaukums un adrese, kura atbild par pavaddokumenta izdošanas kontroli nosūtīšanas vietā. Šī norāde ir obligāta tikai sūtījumiem uz citu dalībvalsti vai eksporta gadījumā.	Nr. 10	A aile
Pārvadātājs: tās personas nosaukums un adrese, kura atbild par pirmā pārvadājuma organizēšanu (ja tā nav ekspeditors)	Nr. 15	Nr. 5
Citas norādes par pārvadājumu: a) transportlīdzekļa veids (kravas automobilis, autofurgons, autocisterna, vieglais automobilis, vagonis, dzelzceļa cisterna, lidmašīna); b) reģistrācijas numurs vai – kuģiem – nosaukums (neobligāta informācija).	Nr. 16	Nr. 5

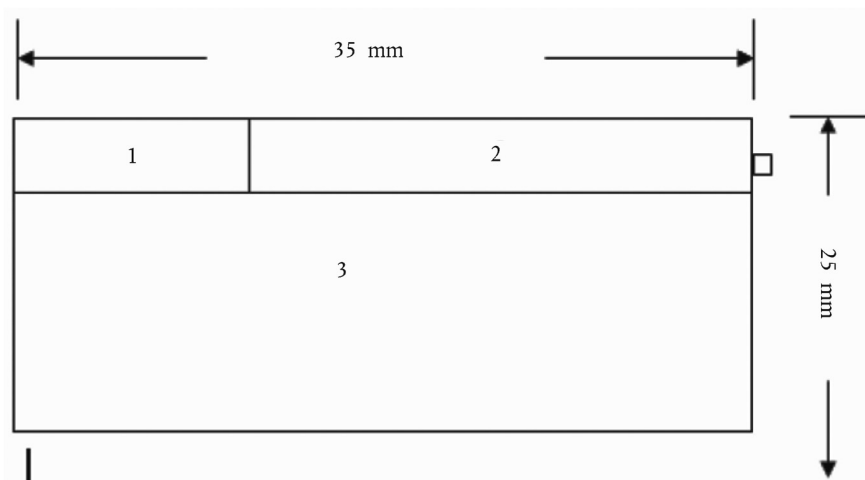
1	2	3
<p>Ja transportlīdzeklis mainās, par produktu atbildīgais pārvadātājs dokumenta otrajā pusē norāda:</p> <ul style="list-style-type: none"> — sūtījuma nosūtīšanas datumu, — transportlīdzekļa veidu un reģistrācijas numuru automobiļiem un nosaukumu kuģiem, — savu uzvārdu, vārdu vai uzņēmuma nosaukumu, kā arī pasta adresi, tostarp pasta indeksu. <p>Ja piegādes vieta ir mainīta: faktiskā piegādes vieta</p>		
KN kods	Nr. 17 c	Nr. 9
<p>Produkta apzīmējums saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1234/2007, kā arī spēkā esošajām valsts prasībām, jo īpaši obligātās norādes</p> <p>Preču iepakojuma apraksts: iepakojuma identifikācijas numuri un skaits, iesaiņojumu skaits iepakojuma iekšpusē. Attiecībā uz pavaddokumenti, kas nav minēti 24. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) punktā, aprakstu var sniegt uz atsevišķas lapas, ko pievieno katram eksemplāram. Šim nolūkam var izmantot specifikāciju uz iesaiņojuma.</p> <p>Nefasētiem produktiem norāda:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vīniem – izmērīto faktisko spirta saturu, — neraudzētiem produktiem – refrakcijas koeficientu vai tilpummasu, — produktiem raudzēšanas procesā – kopējo spirta saturu, — vīniem, kuru atlieku cukura saturs pārsniedz 4 gramus uz litru, papildus izmērītajam faktiskajam spirta saturam norāda arī kopējo spirta saturu. <p>Fakultatīvas norādes attiecībā uz nefasētu produktu pārvadājumiem: attiecībā uz to nefasētu vīnu pārvadājumiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XI.b pielikuma 1.–9., 15. un 16. punktā, – produkta aprakstā iekļautās fakultatīvās norādes, kas paredzētas minētās regulas 118.z pantā, ja vien tās ir vai būs iekļautas marķējumā</p> <p>Daudzums:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nefasētiem produktiem norāda kopējo neto daudzumu, — fasētiem produktiem norāda tvertnu skaitu un nominālo tilpumu, kurās iepildīts produkts 	<p>Nr. 17 p</p> <p>Nr. 17.1</p> <p>Nr. 17g un o</p> <p>Nr. 17p</p> <p>Nr. 17d, e un f un Nr. 17.1</p>	Nr. 8
Apliecinājumi: ACVN apliecinājums, AĢIN apliecinājums vai vīna sertifikāta apliecinājums ar norādi par ražas gadu vai vīna vīnogu šķirni(-ēm) – skatīt 24. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 31. pantu	Nr. 17l	Nr. 14
Vīnkopības produktu kategorija	Nr. 17.2a	Nr. 8
Vīnogu audzēšanas zonas kods	Nr. 17.2b	
Ar vīnu veikto darbību kods	Nr. 17.2.1a	
Eksporta kontroles sertifikāts, ja tāds ir	Nr. 18	A
Pārvadājuma sākuma datums un, ja to prasa dalībvalsts, kuras teritorijā pārvadājums sākas, arī izbraukšanas laiks	Nr. 18	Nr. 15
Nosūtīšanas vietas kompetentās iestādes apstiprinājums pavaddokumenti, kas nav minēti 24. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) punktā, (ja vajadzīgs)	Nr. 18	Nr. 15

(1) SEED (Sistēma akcīzes datu apmaiņai)''

II PIELIKUMS

"VIII PIELIKUMS

Regulas 26. panta pirmās daļas c) punkta ii) apakšpunktā minētais īpašais spiedogs



1. Dalībvalsts apzīmējums.
2. Kompetentā iestāde vai kompetentais teritoriālais dienests.
3. Autentifikācija.

IX PIELIKUMS

Norādes, kas minētas 27. panta 2. punktā

- Bulgāru valodā: ИЗВЕЧЕНО
- Spāņu valodā: EXPORTADO
- Čehu valodā: VYVEZENO
- Dāņu valodā: »UDFØRSEL: EAD-nr.: ... af [dato]«
- Vācu valodā: Ausgeführt: EAD Nr. ... vom [Datum]
- Igaņu valodā: „Eksportitud: EAD nr ..., ... [kuupäev]”
- Grieķu valodā: ΕΞΑΧΘΕΝ
- Angļu valodā: “Exported: EAD No ... of [date]”
- Franču valodā: “Exporté: EAD n° ... du [date]”
- Itāļu valodā: “Esportato: DAE n. ... del [data]”
- Latviešu valodā: “Eksportēts: [datums] EAD Nr. ...”
- Lietuvių valodā: EKSPORTUOTA
- Ungāru valodā: »Exportálva: EAD sz.: ..., [dátum]«
- Maltiešu valodā: “Esportat: EAD Nru ... ta' [data]”
- Holandiešu valodā: UITGEVOERD: UGD nr. ... van [datum]
- Poļu valodā: WYWIEZIONO

-
- *Portugāļu valodā:* EXPORTADO
 - *Rumāņu valodā:* EXPORTAT
 - *Slovāku valodā:* VYVEZENÉ
 - *Slovēņu valodā:* IZVOŽENO
 - *Somu valodā:* VIETY
 - *Zviedru valodā:* EXPORTERAD"
-

III PIELIKUMS

IX.a PIELIKUMS

A. Informācija, kas minēta 31. panta 2. un 3. punktā

Informācijā, kas minēta 31. panta 2. un 3. punktā, jāiekļauj šādi elementi:

- a) vīniem ar ACVN – deklarācija, ka pavaddokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātam cilmes vietas nosaukumam, kurai seko ACVN reģistrācijas numurs *E-Bacchus* reģistrā, ko Komisija izveidojusi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 607/2009 18. pantu;
- b) vīniem ar AĢIN – deklarācija, ka pavaddokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei, kurai seko AĢIN reģistrācijas numurs *E-Bacchus* reģistrā, ko Komisija izveidojusi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 607/2009 18. pantu;
- c) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi, – deklarācija, ka pavaddokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu;
- d) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm), – deklarācija, ka pavaddokumentu uzskata par sertifikātu vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu;
- e) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar tirgo ar ražas gada norādi un norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm), – deklarācija, ka pavaddokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam un vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu.

B. Norādes, kas minētas 31. panta 2. un 3. punktā

— *Bulgāru valodā:*

- a) за вината със ЗНП: „Настоящият документ удостоверява защитеното наименование за произход“, „№ [..., ...] в електронния регистър E-Bacchus“;
- b) за вината със ЗГУ: „Настоящият документ удостоверява защитеното географско указание“, „№ [..., ...] в електронния регистър E-Bacchus“;
- v) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство: „Настоящият документ удостоверява годината на производство в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;
- г) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява винения сорт (винените сортове) лоза („сортovo вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;
- д) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство и обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява годината на производство и винения сорт (винените сортове) лоза („сортovo вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“.

— *Spāņu valodā:*

- a) Vinos con DOP: "El presente documento tiene valor de certificado de denominación de origen protegida", "Nº [..., ...] del registro E-Bacchus".
- b) Vinos con IGP: «El presente documento tiene valor de certificado de indicación geográfica protegida», «Nº [..., ...] del registro E-Bacchus».
- c) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha: "El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha, de conformidad con el artículo 118 septuagésimo del Reglamento (CE) nº 1234/2007".
- d) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación de la variedad o las variedades de uva de vinificación: "El presente documento tiene valor de certificación de la variedad o las variedades de uvas de vinificación ('vino varietal'), de conformidad con el artículo 118 septuagésimo del Reglamento (CE) nº 1234/2007".
- e) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uva de vinificación: "El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uvas de vinificación ('vino varietal'), de conformidad con el artículo 118 septuagésimo del Reglamento (CE) nº 1234/2007".

— Čehu valodā:

- a) u vína s CHOP: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném označení původu“, „č. [..., ...] v registru E-Bacchus“;
- b) u vína s CHZO: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném zeměpisném označení“, „č. [..., ...] v registru E-Bacchus“;
- c) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;
- d) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odručové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;
- e) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně a s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně a moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odručové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“.

— Dāņu valodā:

- a) for vine med BOB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede oprindelsesbetegnelse«, »nr. [..., ...] i E-Bacchus-databasen«
- b) for vine med BGB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede geografiske betegnelse«, »nr. [..., ...] i E-Bacchus-databasen«
- c) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret, jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«
- d) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling («enkeltdruevin»), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«
- e) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår og med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret og den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling («enkeltdruevin»), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«.

— Vācu valodā:

- a) für Weine mit g.U.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten Ursprungsbezeichnung“, „Nr. [..., ...] des E-Bacchus-Registers“
- b) für Weine mit g.g.A.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten geografischen Angabe“, „Nr. [..., ...] des E-Bacchus-Registers“
- c) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“
- d) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“
- e) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“

— Igaunu valodā:

- a) kaitstud päritolunimetusega veinide puhul: „Käesolev dokument toimib kaitstud päritolunimetust tõendava dokumendina“, „Registri E-Bacchus nr [..., ...]“;
- b) kaitstud geograafilise tähisega veinide puhul: „Käesolev dokument toimib kaitstud geograafilist tähist tõendava dokumendina“, „Registri E-Bacchus nr [..., ...]“;
- c) viinamarjade koristamise aastaga ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aasta sertifikaadina“;
- d) veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase veiniviinamarjasordi (-sortide) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina“;
- e) viinamarjade koristamise aastaga ja veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aastat ja sordiveinide veiniviinamarjasorti (-sorte) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina“

— *Grieķu valodā:*

- a) για τους οίνους με ΠΟΠ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης», «Αριθ. [..., ...] του μητρώου E-Bacchus»
- β) για τους οίνους με ΠΓΕ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης», «Αριθ.[..., ...] του μητρώου E-Bacchus»
- γ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής, σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007»
- δ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007».
- ε) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής και με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής και της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

— *Angļu valodā:*

- (a) for wines with a PDO: "This document certifies the protected designation of origin", "No [..., ...] of the E-Bacchus register";
- (b) for wines with a PGI: "This document certifies the protected geographical indication", "No [..., ...] of the E-Bacchus register";
- (c) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year: "This document certifies the vintage year, in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007";
- (d) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the wine-grape variety(ies): "This document certifies the wine-grape variety(ies) ('varietal wines'), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007";
- (e) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year and the wine-grape variety(ies): "This document certifies the vintage year and the wine-grape variety(ies) ('varietal wines'), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007".

— *Franču valodā:*

- a) pour les vins avec AOP: "Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée", "N° [..., ...] du registre E-Bacchus."
- b) pour les vins avec IGP: "Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée.", "N° [..., ...] du registre E-Bacchus."
- c) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec indication de l'année de récolte: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n° 1234/2007."
- d) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec l'indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: "Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n° 1234/2007."
- e) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec indication de l'année de récolte et l'indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n° 1234/2007."

— *Itāļu valodā:*

- a) per i vini DOP: "Il presente documento vale quale attestato di denominazione di origine protetta", "N. [..., ...] del registro E-Bacchus"
- b) per i vini IGP: "Il presente documento vale quale attestato di indicazione geografica protetta", "N. [..., ...] del registro E-Bacchus"
- c) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell'annata di raccolta: "Il presente documento vale quale certificazione dell'annata di raccolta, a norma dell'articolo 118 septvicies del regolamento (CE) n. 1234/2007"
- d) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: "Il presente documento vale quale certificazione della (delle) varietà di uve da vino ('vino varietale'), a norma dell'articolo 118 septvicies del regolamento (CE) n. 1234/2007"

- e) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell'annata di raccolta e con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: "Il presente documento vale quale certificazione dell'annata di raccolta e della (delle) varietà di uve da vino (vino varietale), a norma dell'articolo 118 septuagiesimo del regolamento (CE) n. 1234/2007"

— *Latviešu valodā:*

- a) vīniem ar ACVN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātam cilmes vietas nosaukumam", "Nr. [..., ...] E-Bacchus reģistrā";
- b) vīniem ar AĢIN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei", "Nr. [..., ...] E-Bacchus reģistrā";
- c) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi: "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";
- d) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";
- e) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi un norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam un vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu".

— *Lietuviešu valodā:*

- a) vynams, kuriems suteikta SKVN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma kilmės vietos nuoroda“, „E-Bacchus“ registro Nr. [..., ...]
- b) vynams, kuriems suteikta SGN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma geografinė nuoroda“, „E-Bacchus“ registro Nr. [..., ...]
- c) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kurių derliaus metai nurodomi: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“
- d) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, su naudotos vynuogių veislės pavadinimo nuoroda: „Šiuo dokumentu patvirtinama naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno“) pavadinimo nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“.
- e) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kuris parduodamas su nurodytais derliaus metais ir su nurodytais rūšinių vynu su naudotos vynuogių veislės pavadinimais: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai ir naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno“) pavadinimo (-ų) nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“.

— *Ungāru valodā:*

- a) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel (OEM) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló eredetmegjelölést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: [..., ...];«
- b) az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel (OFJ) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló földrajzi jelzést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: [..., ...];«
- c) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;
- d) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a borszőlőfajta (borszőlőfajták) feltüntetésével forgalmazott fajtaborok esetében: »Ez az okmány a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat (fajtabor) igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;
- e) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének és a borszőlőfajta(k)nak a feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét és a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat (fajtabor) igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«.

— *Maltiešu valodā:*

- (a) għall-inbejjed DPO: "Dan id-dokument jghodd bhala attestazzjoni tad-Denominazzjoni Protetta tal-Origini", "Nru [..., ...] tar-reġistru E-Bacchus"
- (b) għall-inbejjed IĠP: "Dan id-dokument jghodd bhala attestazzjoni tal-Indikazzjoni Ġeografika Protetta", "Nru [..., ...] tar-reġistru E-Bacchus"
- (c) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-hsad: "Dan id-dokument jghodd bhala ċertifikazzjoni tas-sena tal-hsad, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"
- (d) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-gheneb: "Dan id-dokument jghodd bhala ċertifikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-gheneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"

- (e) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-hsad kif ukoll tal-varjetà(jiet) tal-gheneb: "Dan id-dokument jgħodd bhala ċertifikazzjoni tas-sena tal-hsad u tal-varjetà(jiet) tal-gheneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007".

— *Holandiešu valodā:*

- a) voor wijnen met een BOB: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde oorsprongsbenaming”, „Nr. [..., ...] van het e-Bacchusregister”
- b) voor wijnen met een BGA: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde geografische aanduiding”; „Nr. [..., ...] van het e-Bacchusregister”
- c) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar, overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”
- d) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépage-wijn”), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”
- e) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépagewijn”), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”

— *Poļu valodā:*

- a) w przypadku win posiadających ChNP: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionej nazwy pochodzenia«, »Nr [..., ...] w rejestrze E-Bacchus«
- b) w przypadku win posiadających ChOG: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionego oznaczenia geograficznego«: »Nr [..., ...] w rejestrze E-Bacchus«
- c) w przypadku win posiadających wskazanie roku zbiorów: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów, zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«
- d) w przypadku win szczepowych ze wskazaniem odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«
- e) w przypadku win nieposiadających ChNP i ChOG wprowadzanych do obrotu ze wskazaniem roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«

— *Portugāļu valodā:*

- a) Relativamente aos vinhos com DOP: «Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée», «N.º [..., ...] du registre E-Bacchus»;
- b) Relativamente aos vinhos com IGP: «Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée», «N.º [..., ...] du registre E-Bacchus»;
- c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;
- d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;
- e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007».

— *Rumāņu valodā:*

- (a) pentru vinurile cu DOP: «Prezentul document reprezintă certificarea denumirii de origine protejate», «Nr. [..., ...] din registrul E-Bacchus»;
- (b) pentru vinurile cu IGP: «Prezentul document reprezintă certificarea indicației geografice protejate», «Nr. [..., ...] din registrul E-Bacchus»;
- (c) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă, în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;

- (d) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri”), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;
- (e) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă și cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă și a soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri”), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;
- *Slovāku valodā:*
- a) pre vína s CHOP: ‚Tento doklad osvedĉuje chrānené oznaĉenie pŕovodu‘, ‚ĉ. [..., ...] v registri E-Bacchus‘;
- b) pre vína s CHZO: ‚Tento doklad osvedĉuje chrānené zemepisné oznaĉenie‘; ‚ĉ. [..., ...] v registri E-Bacchus‘;
- c) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvādzané na trh s oznaĉením roĉníka zberu: ‚Tento doklad predstavuje certifikāciu roĉníka zberu, v sŭlade s ĉlānkom 118z nariadenia (ES) ĉ. 1234/2007‘;
- d) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvādzané na trh s oznaĉením odrody (odrŕod) muštového hrozna: ‚Tento doklad predstavuje certifikāciu odrody(odrŕod) muštového hrozna (‚odrodové víno‘), v sŭlade s ĉlānkom 118z nariadenia (ES) ĉ. 1234/2007‘;
- e) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvādzané na trh s oznaĉením roĉníka zberu a odrody (odrŕod) muštového hrozna: ‚Tento doklad predstavuje certifikāciu odrody(odrŕod) muštového hrozna (‚odrodové víno‘), v sŭlade s ĉlānkom 118z nariadenia (ES) ĉ. 1234/2007‘.
- *Slovēņu valodā:*
- (a) za vina z ZOP: ‚Ta dokument potrjuje zašĉiteno oznaĉbo porekla‘, ‚Št. [..., ...] v registru E-Bacchus‘
- (b) za vina z ZGO: ‚Ta dokument potrjuje zašĉiteno geografsko oznaĉbo‘, ‚Št. [..., ...] v registru E-Bacchus‘
- (c) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se trĉijo z navedbo letnika trgatve: ‚Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve v skladu s ĉlenom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007‘
- (d) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se trĉijo z navedbo sort(-e) vinske trte: ‚Ta dokument potrjuje certificiranje sort(-e) vinske trte (‚sortno vino‘) v skladu s ĉlenom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007‘
- (e) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se trĉijo z navedbo letnika trgatve in navedbo sort(-e) vinske trte: ‚Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve in sort(-e) vinske trte (‚sortno vino‘) v skladu s ĉlenom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007‘
- *Somu valodā:*
- a) SAN-viinit: ‚Tämä asiakirja todistaa suojatun alkuperänimityksen.‘, ‚Numero [...] E-Bacchus-rekisterissä‘
- b) SMM-viinit: ‚Tämä asiakirja todistaa suojatun maantieteellisen merkinnän.‘, ‚Numero [...] E-Bacchus-rekisterissä‘
- c) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta koskevalla merkinnällä varustettuina: ‚Tämä asiakirja todistaa satovuoden sertifioinnin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.‘
- d) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ‚Tämä asiakirja todistaa rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifioinnin (‚rypälelajikeviinit‘) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.‘
- e) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta ja rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ‚Tämä asiakirja todistaa satovuoden ja rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifioinnin (‚rypälelajikeviinit‘) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.‘
- *Zviedru valodā:*
- a) För vin med SUB: ‚Detta dokument gäller som attestering för den skyddade ursprungsbeteckningen xxx med nr [..., ...] i E-Bacchus-registret.‘
- b) För vin med SGB: ‚Detta dokument gäller som attestering för den skyddade geografiska beteckningen xxx med nr [..., ...] i E-Bacchus-registret.‘
- c) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår: ‚Detta dokument gäller som intyg för skördeåret i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.‘
- d) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om druvsort eller druvsorter: ‚Detta dokument gäller som intyg för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.‘
- e) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår eller med uppgift om druvsort eller druvsorter: ‚Detta dokument gäller som intyg för skördeåret eller för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.‘

*IX.b PIELIKUMS***Praktiskā metodes attiecībā uz 50. panta 5. punktā minēto paraugu un metožu paziņošanu un izplatīšanu**

Paraugi, kas minēti 49. panta 4. punktā, ir brīvi pieejami elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus", ko Komisija izveidojusi ar savu informācijas sistēmu starpniecību:

<http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/>.

Lai iegūtu informāciju par praktiskajām metodēm, kuras piemēro piekļuvei informācijas sistēmām, informācijas paziņošanai un izplatīšanai, iestādes un personas, uz kurām attiecas šī regula, vēršas pie Komisijas, rakstot uz šādu adresi:

funkcionālā pastkastīte: AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu.
